

Index of Names, Words, and Phrases in Foreign Script

Hebrew-Aramaic

אָדֵנִי (*adeni*; my foundation), 396, 463-465
 אָדֹנָי (*adoni*), אָדֹנָי (*adonai*; my sovereign), 463-465
 אָדֹנָי אָדֹנָי (*adonai adonai*), a gloss for יְהוָה אָדֹנָי (*Yahweh adonai*), 98
 אֹרֵר (*aur*; to illuminate), 231
 אֶחָד (*akhad*; "united" into one unit, one), 9, 385, 399
 אָכַל (*akal*; eat, consume), 432
 אֵל (*el*; mighty one), 9, 385, 390-391
 אֱלֹהִים (*eloah*), אֱלֹהִים (*eloq*; mighty being, deity), 9, 30, 385, 387
 אֱלֹהִים (*eloahi*), plur. or col. noun of אֱלֹהִים (*eloah*), 9, 30, 385
 אֱלֹהִים (*eloahim*), אֱלֹהִים (*eloqim*), or אֱלֹהִים (*eloahin*), col. noun of אֱלֹהִים (*eloah*), 9, 30, 385, 387
 אֲמוּנָה (*amur*; trust), 35
 אֲמוּנָה (*amunah*), fem. of אֲמוּנָה (*amun*), 35
 אֲמוּן (*aman*), אֲמוּנָה (*amunah*); established, true, trustful), 35
 אָמַר (*amar*; speaking), 38, 386
 אָרוֹן (*arur*; ark, box, coffin), 438
 אֶרֶץ (*erets*; land), 41-42, 58
 אַשּׁוּרִי (*Assur*), 432
 בּ (*be*; in, among, with), 226
 בֵּין (*byn*); midst, between, within), 174
 בֵּין הָעֶרְבִים (*byn ha-arabim*; within the periods of twilight), 133, 137, 174-175, 179, 195, 209-213, 218, 223-224, 231, 235, 279, 283
 בֵּין הַשְּׁמֶשׁוֹת (*byn ha-shamasuth*; between the suns), 240
 בֵּין שְׁמֶשֶׁיִם (*byn shamashia*; between suns), 224
 בַּלַּיְלָה (*be-laylah*; in the night), 458
 בַּעֲלָתִי (*baalthi*; was a husband), 94
 בַּעֲרָב (*be-arab*; in twilight), 209, 213-214, 332
 בַּעֲרָב הַפָּסֶח (*on the arab of the Phasekh*), 326
 בְּרִית (*berith*; covenant), 37-38
 בַּתְּשׁוּאַה (*be-teshuah*; with deliverance), 226
 בַּתְּשׁוּעָה (*be-teshuah*; in the ninth), 213, 226
 בֶּן אֱלֹהִים (*ben eloqim*; son of *eloahim*), 387

בֶּן הָאֵל (*ben ha-el*; son of the *el*), 387
 בֶּן הָאֱלֹהִים (*ben ha-eloq*; son of the *eloah*), 387
 בֶּן הָאֱלֹהִים (*ben ha-eloqim*; son of the *eloahim*), 387
 בָּרַח (*barah*; cutting a covenant), 38
 דְּבַר (*debar*; innermost thought as spoken, promise), 38, 42, 386
 דְּבָרִים (*debarim*), plur. of דְּבַר (*debar*), 386
 דָּגָן (*dagan*; grain), 166
 דִּיבַח כְּחִיָּים (*diybakh khiys*; sacrifice of mercy), 145
 דָּת (*duth*; a royal edict or statute), 64
 הּ (*ha*; the, this), 174
 הָאֲבִיב (*ha-Abib*; the Abib, a month-name), 133
 הָאָדָם (*ha-adam*; the adam, mankind), 431
 הַמַּסִּים יוֹם (*ha-massim yom*; the 50 days), 155
 הַשֵּׁם (*ha-shem*; the name), 464
 זֶבַח (*zebakh*; slaughter or sacrifice), 158
 זֶבַח פָּסֶח (*zebakh Phasekh*; sacrifice of the Phasekh), 145
 זָכָר (*zakar*; memorial), 142
 זֶרַע (*zerah*; seed), 38, 41
 חַג (*khag*; festival), 16, 122, 126, 141, 211
 חַג שְׁבֻעֹת (*Khag Shabuath*; Festival of Weeks), 155
 חַגַּגַּת דְּשֻׁבְעֵיִם (*Khagga di-She-buaya*; Festival of Weeks), 155
 חַגַּג (*khagag*; to move in a circle, festival), 17
 חַגִּי (*khagi*), plur. of חַג (*khag*), 16-17, 55
 חֲדָשׁ (*khadash*; new, renewed), 43, 227
 חָטָא (*khata*), חָטָאָה (*khatah*; sin), 86
 חָטָאָה (*khataah*; sin offering), 80
 חִטָּה (*khittah*; wheat), 166
 חֵן (*khen*; graciousness, grace), 71-72, 106
 חֲנָן (*khanan*; favor), 71
 חֲסִידִים (*Khasidim*; Hasidim, the "pious" ones), 173, 209
 חֻק (*khog*), fem. of חֻקָּת (*khoguth*), 25, 86

חֻקָּה (*khogah*; statute), 26
 חֻקִּים (*khogim*), plur. of חֻק (*khog*), 25-26
 חֻקָּת (*kh-q-th*), חֻקָּת (*kh-q-u-th*), (*khoguth*; statute), 25-26, 32, 51, 55, 57, 101, 115, 121, 141, 154, 156
 חֻקָּת עֹלָם (*khoguth olam*; world-age lasting statute), 26, 156
 טוֹב (*tob*; happy, good, festive), 247
 יָהּ (*Yah*), short form of יְהוָה (*Yahu*), 3, 8
 יְהוָה (*Yahu, Yah-u*), 3, 7-8
 יְהוּדִי (*Yahud*), 21
 יְהוּדָא (*Yahuda*; Judaea), 21
 יְהוּדָי (*Yahudai*), 21
 יְהוּדָה (*Yahudah*; Judah), 22
 יְהוּדִי (*Yahudi*), 21
 יְהוָה (*Yahweh*), 8, 10, 396
 יְהוָה אָדֹנָי (*Yahweh adonai*), 98
 יְהוּזָדָק (*Yahuzadak*; a high priest), 8
 יְהוּשׁוּעַ (*Yahushua*), 7-8
 יְהוּשׁוּעַ (*Yahushua*), alternate of יְהוּשׁוּעַ (*Yahushua*), 7, 8, 10, 390
 יְהוּשׁוּעַ מֶשִׁיחַ (*Yahushua meshiakh*), 7, 9, 10
 יוּ (*Yu, Yau*), alternate form of יְהוָה (*Yahu*), 3
 יוֹם (*yom*; day), 247
 יוֹמַת טַבָּא (*yoma tob*; festive day), 247-251
 יוּזָדָק (*Yuzadak*), a form of יְהוּזָדָק (*Yahuzadak*), 8
 יַחֲדִי (*yakhid*; united, beloved, only), 395
 יַם סוּף (*Yam Suph*; Sea of Suph), 145
 יַעֲצֵן (*yates*; to advise), 432
 יָרָה (*yarah*; to point out, to teach), 92
 יָרַח (*yerakh*; moon, month), 458
 יָרַשׁ (*yaresh*; possess as an inheritance), 41-42
 יֵשׁוּעַ (*Yesu*), altered form of יְהוּשׁוּעַ (*Yeshua*), 10-11
 יֵשׁוּעִים (*Yesui*; followers of *Yahushua*), 11
 יֵשׁוּעַ (*Yeshua*), short form of *Yahushua*), 7-8
 יֵשָׁע (*Yesse, Jesse*), 11
 יֵשַׁעִי (*Yessei, Jesseaeans*), 11
 כְּבוֹד (*kabad*; splendor, glory), 390
 לָ (*la*; for, to, towards, belonging to, of), 123, 226
 לֵב (*leb*; inner self), 147

לבב (*lebab*; innermost self), 85, 87, 109, 119
 לחדש (*la-khadash*; for renewing), 226
 לחדש (*la-khodesh*; of the moon), 213, 226
 למועד (*la-moad*; to the appointed time), 124
 למועד הזה (*la-moad hazah*; toward this *moad*), 123
 לעת ערב (*la-ath arab*; at the time of arab), 218
 לעת ערב (*la-ath arab*; at the time of arab), 231
 מ (*ma*), מן (*min*; from, out of), 166
 מאשי התורה (*mashi ha-Torah*; works of the Torah), 60
 מועד (*moad*), 15
 מועדי (*moadi*), plur. of מועד (*moad*), 15-16, 115, 141, 152
 מועדות (*moaduth*), plural of מועד (*moad*), 15
 מועדים (*moadim*), col. noun of מועד (*moad*), 15, 120
 מחרת (*mokhorath*; the next day), 166
 מורה (*moreh*, *ma-urah*; teacher), 92
 מלאך (*malak*; messenger, angel), 393
 במחרת (*ma-mokhorath*; from the day after), 165-166
 ממנו (*ma-manur*; from out of us), 431
 ממשלה (*mamashalah*; dominion, rule), 457
 ממשלת (*mamashalath*; govern, regulate), 457-458
 מצה (*matzah*; unleavened bread), 146
 מקרא (*miqra*; public reading), 15-16, 19, 141
 מקראי (*miqrai*), plur. of מקרא (*miqra*), 15-16, 141, 161
 משיח (*meshiakh*, messiah), 7, 9, 11, 412
 משיחי (*meshiakh*; followers of the messiah), 12
 משפט (*mashaphat*; judgment), 26, 62
 משפטים (*mashaphatim*), plur. of משפט (*mashaphat*), 26, 62
 משתה (*mishteh*; banquet), 123, 141
 מותבוואת (*ma-tebuath*; from the produce), 166
 נוצרי (*natsori*; Nazoraenes), 12
 נחל (*nachal*; inherit), 42
 נחלה (*nachalah*; something inherited), 42
 נחלהכם (*nachalathkim*; your inheritance), 42
 ניסן (*Nisan*; a month-name), 133
 נפש (*nepesh*; to breathe, life, person), 109, 133, 134, 187
 נפשם (*nepeshim*), col. noun of נפש (*nepesh*), 109
 נפשתי (*nepeshth*), plur. of נפש (*nepesh*), 133
 עבור (*abur*; stored grain), 165-167
 עבורא (*abura*; produce of the ground), 166

עבר (*abur*; passed away), 165
 עבר (*heber*; crossing over, set apart), 142
 עד (*ad*; perpetually), 42
 עדולם (*ad olam*; a perpetual world-age), 41, 90, 115
 עלם (*o-l-m*), עולם (*o-u-l-m*), (*olam*; world-age), 26, 41-42, 89, 122, 134, 386
 עומר (*omer*), 135, 139, 155, 157, 245
 עני (*anay*), ענה (*anah*; depressed, afflicted, humbled), 123, 370
 ענן (Anan), founder of the Karaites, 184
 ענני (Anani), ענניים (Ananyim), a follower of ענן (Anan), 184
 עץ (*atz*; firm, sound advice, tree), 432
 עצה (*atesah*; to fasten, make firm), 432
 עצר (*atsar*; inclose, assemble), 162
 עצרת (Atsarth), עצרתא (Atsartha; Closing Assembly), 27, 162-164, 248, 251
 ערב (*arab*; twilight, evening), 122, 134, 137, 174, 211, 213, 223
 ערבים (*arabim*), col. noun of ערב (*arab*), 174, 211, 222-223
 פסח (*phasukh*; passing over [to save]), 145
 פסח (*phasekh*; limped, passover), 142
 פסח (Phasekh), פסחא (Phasekha), 7, 13-15, 145
 פסחתי (*phasekh-thy*; I will pass over), 134
 פרש (*pharis*; to separate from others), 201
 צדקה (*tsadoqah*; righteousness, justification), 51, 425
 צדוק (Zadok, Tsadoq), a Levitical high priest), 184, 196
 צדוקי (Tsadoqi), צדוקים (Tsadoqim), צדוקין (Tsadoqin), i.e., the Sadducees, from צדוק (Zadok, Tsadoq), 12, 184, 196
 צדק (*tsadoq*; righteous, justified), 51, 86, 425
 קהל (*qahal*), קהלה (*qahalah*; assembly, congregation), 265
 קים (*qeyam*; an edict [as arising in law]), 64
 קמה (*qamah*; growing or standing stalks of grain), 160, 166
 קרא (*qara*; to call, read, call together, assemble), 15
 קראים (*Qaraim*; Readers), plur. of קרא (*qara*), 237
 קרב (*qereb*; the inward part, interior), 388
 ראה (*raah*; to see, experience), 390
 רוח (*ruach*; unseen force, spirit), 18, 106
 רווחת (*ruachuth*), plur. of רוח (*ruach*), 18
 ריקם (*ryqan*; unworthy), 163
 שאול (*sheol*; the state of being dead), 375

שאר (*seor*; leavened bread), 146
 שבר (*sheber*; kernels of grain), 166
 שבועת (*Shabuath*; Weeks), 207
 שבת (*sabbath*), 18
 שבתון (*sabbathon*), 18
 שבתון שבת (*Sabbath sabbathon*), 19
 שבתות (*sabbathuthi*; Sabbaths), 61
 שבתותי (*sabbathuthi*), שבתותי (*sabbathuthi*; my Sabbaths), 20
 שם (*shem*; name, honor), 61
 שמור (*shamur*; attend to), 20
 שמי (*shamay*; heaven), 394
 שמים (*shamayim*), col. noun of שמי (*shamay*), 394
 שמר (*shamar*; observation, guard, watch), 142
 שמרים (*shamarim*), plur. of שמר (*shamar*), 142
 שפט (*shaphat*; a sentence), 26
 שפטים (*shaphatim*), plur. of שפט (*shaphat*), 26
 תבוואת (*tebuath*; produce), 166
 תוך (*tauk*; center), 438
 תורה (*torah*; law), 92
 תורות (*torath*), plur. of תורה (*torah*), 51, 86, 92, 101, 115
 תנופה (*tenuphah*; consecrated wave offering), 156, 161
 תקופה (*tequphah*; a turning, equinox or solstice), 456
 תשעה (*teshuah*; rescue, deliverance), 226

Hebrew-Aramaic Phrases

בהשעה לחדש בערב (*be-teshuah la-khadesh be-arab*; with deliverance for renewing [one's self] at arab), 226
 בתשעה לחדש בערב (*be-teshuah la-khodesh be-arab*; in the ninth of the moon at arab), 213, 226
 ואות אחת ונקודה אחת לא (*u-Auth akhath u-nequdah akhath lo*; and not one mark or spot), 53
 כי לא ישא לפשעכם כי שמי בקרבנו (*ki lo yeshah la-pashakim shemi be-qereb*; or he will not forgive your transgressions; for my name is within his midst), 388

Greek

ἀγάπαις (*agapai*; love feasts), 142
 ἄγγελος (*aggelos*; messenger, angel), 393
 ἄγγελος κυρίου (*aggelos kuriou*; angel of the sovereign), 391
 ἄδης (*hades*; state of death), cf. Heb. שאול (*sheol*), 375
 ἄθεοι (*atheoi*; without deity [eloah]), 30
 αἰών (*aion*), αἰώνιος (*aionios*; world-age), 26
 ἄκρον (*akhron*; furthest edge), 215
 ἀμαρτάνω (*amartano*), ἀμαρτία (*amartia*; sin), 86
 ἀμαρτιῶν (*amartian*; sin offering), 80
 ἀνάπαυσις (*anapausis*; rest), 19
 ἄνθρωπον (*anthropon*; man, mankind), 121

- ἀνομία (*anomia*/ἀνομία (*anomia*), ἀνομία (*anomema*; transgression or violation of law), 86
- Ἀριστοβούλου τοῦ πάνου (Aristobolus the Panu [of Paneas]), 228
- ἀρχάς (*arkhas*), ἀρχή (*arkhe*; first place, power, sovereignty), 457
- ἀρχηγόν (*archegon*; chief leader), 405
- ἄσαρθά (Asartha; Closing Assembly), 162-163
- ἀσεβλεῖαν (*aselgeian*; licentiousness), 74
- Ἀσιδαῖοι (Hasidaioi), for Heb. קַסְדִּים (Khasidim; Hasidim), 189
- αὔριον (*aurion*; morning breeze), 216
- ἄκρη (*akhrī*; terminating at), 215
- βρέφος (*brephos*; infant), 448
- γενούς (*genous*), γενόμενον (*genomenon*), γίνομαι (*ginomai*; cause to be, come into being), 395, 412
- γλώσσας (*glossais*; tongue, language), 340
- δείλη ὄψια (*deile opsia*; late afternoon), 175, 210
- δείλη πρωῖα (*deile proia*; early afternoon), 175, 210
- δείλης (*deiles*), δειλίνοσ (*deilinos*; afternoon), 216
- διαβάσις (*diabasis*; passage), 144
- διαβατήρια (*diabateria*), διαβατηρίοις (*diabateriois*), διαβατηρίον (*diabaterion*; the crossing-festival, Phasekh), 144, 215, 218, 228
- διαθήκη (*diateke*; disposition of property by will, covenant will), 38, 76, 396, 407
- δικαίος (*dikaiois*; justified, right, innocent), 86
- δικαιοσύνην (*dikaioisunen*; righteous, justified), 51
- δικαιώματα (*dikaiomata*; acts of justification), 105
- δόγμα (*dogma*; public decree), 29, 64-65
- δόγμασιν (*dogmasin*), plur. of δόγμα (*dogma*), 29-32, 64, 116
- δόγματα (*dogmata*), plur. of δόγμα (*dogma*), 67
- δράγμα (*dragma*; handful), 158, 343
- ἔθει (*ethei*; custom), 65
- ἔθεισιν (*ethesin*), plur. of ἔθει (*ethei*), 68
- ἔθος (*ethos*; custom, habit), 67
- Εἰρηναῖος (Eirenaiois; Irenaeus), 319
- εἰρηνοποιός (*eirenoipoiois*; peace maker), 319
- εἷς (*eis*; one, united as one), 399
- ἐκκλησία (*ekklesia*; assembly), 265
- ἐλανουούσης (*elaunouses*; to drive away, expel), 293, 449
- ἔν (*hen*), neut. of εἷς (*eis*), 399
- ἐν τούτῳ (*en touto*; in this period), 451-452
- ἐνός (*enos*), gen. of εἷς (*eis*), 399
- ἐξαγωγή (*Exagoge*; Deliverance), 229
- ἐορτάζομεν (*heortazo-men*; celebrate the festival), 126
- ἐορταί (*heortai*), plur. of ἐορτή (*eorthe*), 158, 162
- ἐορταί μου (*heortai mou*; my festival), 152
- ἐορτή (*heorte*), ἐορτήν (*heorten*), ἐορτήω (*heorteo*; festival), 16, 126, 157-158, 215-216, 251
- ἐπαγγελία (*epaggelia*), ἐπαγγέλλω (*epaggello*; an announcement, promise), 38
- ἐπιδάτασσεται (*epidiatassetai*; supplements), 37-38, 59
- ἐπιλάμπει (*epilampsei*; has fully come in, dawned), 231-232
- ἐπιφωσκούση (*epiphoskousei*; to begin to dawn), 231
- ἔργον νόμου (*ergon nomou*; works of the Law), 60
- ἐρυθράν θάλασσαν (*eruthran thalassan*; Red Sea), 145
- ἐσπέρα (*hespera*; evening star, Venus, twilight), 215-216
- ἐσπέραν (*hesperan*), ἐσπέρας (*hesperas*; twilight), 214-219, 228, 231, 239, 284, 321, 329
- εὐχαριστέω (*eucharisteo*), εὐχαριστία (*eucharistia*; to offer thanks, Eucharist), 355
- εὐχαριστήσας (*eucharistesas*; gave thanks), 153
- ἡ ἡμέρα κύριος (*he hemera kuriois*; the day of the sovereign), 348
- ἡμέραν (*hemeran*), ἡμέρας (*hemeras*; day), 356, 370
- ἡμέρης ἐπιλάμπουσας (*hemeres epilampousas*; when day had fully come), 231
- θεός (*theos*), θεῶ (*theo*), θεοῦ (*theou*; deity), for Heb. אֱלֹהִים (*elohim*), אֱלֹהִים (*eloahim*), אֱלֹהִים (*eloahim*), or אֱלֹהִים (*eloahim*), 9, 30, 386-388, 391, 394, 408
- θυσία (*thusia*; sacrifice), 158
- Ἰαὼ σωτηρία (*Iao soteria*; Yahu saves), 7, 390
- יֵשׁוּעַ (I4th), 361
- Ἰεσσαῖοι (*Iessaioi*; Jessaeans), 10
- Ἰησοῦς (Yesus), Ἰησοῦν (Yesun), 8-9
- Ἰησοῦς χριστός (Yesus *khristos*; Jesus Christ, Yahushua the messiah), 9
- Ἰουδαία (Yudaia; Judaea), 21
- Ἰουδαῖοι (Yudaioi; Jews), 21-22
- Ἰουδαῖοις (Yudaiois; Jews), 21-22
- Ἰουδαῖον (Yudaion; Jew), 21
- ἰὼτα (*iota*; jot), 53
- καθ' ἡμέραν δὲ κυρίου (*kath hemeran de kuriou*; upon the day of the sovereign), 356
- καὶ μεθ' ἡμέρας ὀκτώ (*kai meth hemeras okto*; and after eight days), 370
- καλῶ (*kalo*; to call), 447
- κάππα (*kappa* = κ), 14
- κατὰ κυριακὴν δὲ κυρίου (*kata kuriaken de kuriou*; upon the sovereign's [day] of the sovereign), 356
- κεραία (*keraiā*; tittle), 53
- κόσμου (*kosmou*; universe, world-order), 43, 90
- κριθὴ (*krithe*; barley), 166
- κυριακῆς (*kuriakes*; Sovereign's), 369
- κύριε κύριε (*kurie kurie*; sovereign sovereign), a gloss for יְהוָה אֲדֹנָי (Yahweh *adonai*), 98
- κύριος (*kurios*; sovereign), 10, 347
- λογος (*logos*), λόγον (*logon*; word, innermost thought), 38, 283, 386, 408
- λόγους (*logous*), plur. of λογος (*logos*), 386
- Μαῖον (*Mayon*; May), 447
- μεθ' (*meth*), μετὰ (*meta*), 228
- μεθ' ἐσπέραν (*meth hesperan*; within twilight), 228
- μέρει (*merēi*; sharing in of), 32
- μεσσίας (*messias*), μεσσιάν (*messian*), etc., (messiah), 9
- μετὰ (*meta*), μεθ' (*meth*; within, between, among), 228
- μία (*mia*), fem. of εἷς (*eis*), 399
- μῖα (*mias*), gen. of εἷς (*eis*), 399
- μοῖρα (*moira*; lot, fate, destiny), 39
- μονο (*mono*; sole, single), 395
- μονογενούς (*monogenous*; only born heir, only-begotten), 395, 409
- νυκτὶ (*nukti*), νύξ (*nuks*; night), 231
- νόμος (*nomos*; law), 32
- Ναζωραῖος (*Nazoraios*), Ναζωραῖον (*Nazoraion*; Nazoraenes, Nazarenes), 10
- νόμοισι καὶ ἔθεισιν (*nomois kai ethesin*; laws and customs), 65
- ὀκτώ (*okta*; eight), 370
- ὅμως (*omos*; as with, the same as), 37
- ὄνῃ δὲ τῆς ὥρας (*opse de tes oras*; and the hour was late), 446
- πάθος (*pathos*; to suffer), 142
- παιδαγωγόν (*paidagogon*; schoolmaster), 93
- παιδάριον (*paidariou*; a young slave), 448
- παιδίον (*paidion*; little or young child "up to 7 years"), 448
- παῖς (*pais*; young person), 453
- παραγγελίας (*paraggelias*; transmit a message, charge), 67
- πάσχα (*Paskha*), 13-14, 144, 150
- πάσχα ἀναστάσιμον (*paskha anastasion*; Phasekh of the resurrection), 371
- πάσχα σταυρώσιμον (*paskha staurasion*; Phasekh of the torture-stake), 369-370
- πεντήκοντα ἡμέρας (*pentekonta hemeras*; the 50 days), 155
- πεντηκοστή (*pentecoste*), πεντηκοστός (*pentecostos*; fiftieth, Pentecost), 155-156
- περιποιήσεται (*peripoiesetai*; keep safe), 145
- περιτίθεται (*peritetheitai*; bestowing upon), 8-9
- περιτείνω (*periteino*; to stretch all round or over), 9

περιτίθημι (*peritithemi*; bestow, confer upon), 9
 πῖ (*pi* = π), 14
 ΠΙΠΙ (*Pi-Pi*), false form of Heb. יהוה (*Yahweh*), 10
 πίστις (*pistis*), πιστός (*pistos*; trust, faith), 35
 πνευμα (*pneuma*), πνεύματος (*pneumatos*; spirit, wind, breathe), for Heb. רוח (*ruach*), 18
 πορνεία (*porneia*; sexual crimes, misconduct), 67, 116
 ποτί (*poti*; toward), 216
 πραιτώριον (*praetorium*, hall of judgment), 328
 προορίσας (*proorisas*), προορίζω (*proorizo*; predetermined), 39
 πρὸς (*pros*; at, on the side of), 218, 231
 πρὸς ἑσπέραν (*pros hesperan*; at twilight), 218, 231, 232, 283-284, 323, 328-329
 προσετέθη (*prosetethe*; an augmentation), 59
 πρόσθε (*prosthe*; of time, before), 231
 πρώτη ἡλικία (*prote helikia*; early manhood), 453
 πυρός (*puros*; wheat), 166
 Σάββατα (*Sabbata*; Sabbath), 19
 Σαββάτου μεγάλου (great Sabbath), 446
 σαββάτων (*sabbathon*), for Heb. שַׁבָּת (*sabbathon*), 19
 Σαδδουκαῖοι (*Saddukaioi*; Sadducees), 196
 σεληνή (*selene*; moon, month), 458
 σίτου (*sitou*; corn, grain), 166
 σκεπάσω (*skepasō*; cover over), 145
 σπέρμα (*sperma*; group of seed), 36, 38, 59
 σπέρματι (*spermati*; single seed), 37-38, 41
 σπέρματος (*spermatos*), collective of σπέρματι (*spermati*), 38, 413
 σπέρμασιν (*spermasin*), plur. of σπέρματι (*spermati*), 37-38
 σταυρῷ (*staurō*; stake, torture-stake), 30
 συνείδησιν (*suneidesin*; conscious, aware), 415-416
 τέλος (*telos*; result, end), 102
 τῆ κυριακῆ ἡμέρα (*te kuriake hemera*; the Sovereign's day), 348, 350
 τῆ πρόσθε νυκτί (*te prosthe nukti*; before night), 230-232
 τῆς κυριακῆς (*tes kuriakes*; the Sovereign's), 348
 τῆς κυριακῆς ἡμέρα (*tes kuriakes hemera*; the Sovereign's day), 348
 ὑπερβάσια (*hyperbasia*), ὑπερβάσις (*hyperbasis*; passing over), 144
 ὑποστείληται (*upostiletai*; draw back, withdraw), 388
 φας (*phas*; Phasekh), cf. Latin *Phase*, 14

φασέκ (*Phasek*; Phasekh), 13-14
 φασέχ (*Phasekh*; Phasekh), 13
 φάσχα (*Phaskha*; Phasekh), 13-14
 φθιμενοῖς (*phthi-menois*; waning), 216
 φῖ (*phi* = φ), 14
 Φωσφόρος (*phosphoros*; Venus rising before the sun), 216
 χάρις (*charis*; favor, kindness, grace), 72
 χῖ (*khi* = χ), 14
 χριστιανούς (*Khristianous*; Christians), 11
 χριστός (*khristos*; christ, messiah), 9, 11, 30
 ψυχῆ (*psukhe*), ψυχὴν (*psukhen*; soul), for Heb. נֶפֶשׁ (*nephesh*), 109, 187

Greek Phrases

αἱ παροικιαὶ ὡς ἐκ παραδόσεως ἀρχαιότερας (*ai paroiikiai os ek paradoseos arkhaioteras*; since sojourning in that manner from a more ancient tradition), 287
 εἰς ὄγδοον ἐλαυνούσης ἔτος (*eis ogdoon elainouses etos*; at the driving out of the eighth year), 293, 449

ἐν τῇ μεγάλῃ ἑορτῇ (*en te megale heorte*; on the great festival [day]), 290

ἐσπερίησιν ὅτ' ἡέλιος ζυγὰ κλίνει (*hesperiesin ot helios zuga klinei*; the time of *hespera*, at which time the sun's team laid down), 216

λέγει γὰρ οὕτως ἐποίησε τὸ πάσχα ὁ χριστὸς τότε τῇ ἡμέρᾳ καὶ ἔπαθεν (*legei gar outos epoiese to paskha o khristos tote te hemera kai epathen*; The messiah kept the Phasekh on that day and he suffered; whence it is needful that I, too, should keep it in the same manner as the sovereign did), 285, 291

Μαρτυριον του Αγιου Πολυκαρπου Επισκοπου Σμυρνης (*Martirion tou agiou Polukarpou Episkopou Smurnes*; Martyrdom of Saint Polycarp, Bishop of Smyrna), 441

οὐ γὰρ μὴ ὑποστείληται σε (*ou gar me upostiletai se*; for he will not withdraw from you), 388

Latin

Ad vesperam, ad vesperum, or ad vespas (at twilight), 214, 218, 281-282, 301-304, 332-333
Adjectionem (additional one), 301
Anno Domini (year of the sovereign), 2
Augustiani (followers of Augustus), 12
Calare (to call), 447
Christiani, Christianos (Christians), 11-12
Christus (Christ), 11

Dies paschae (days of Phasekh), 374
Domini (master), 10
Dominica (Sovereign's day), 301, 331
Ekklesia (assembly), 265
Fase (*Phase*; Phasekh), 15
Iesus (Jesus), 8
Indoles juvenis (young person by nature), 453
Kalendae (Kalends, Calends, first day of the month), 447
Luna quarta (fourth day after the new moon), 302
Luna quinta (fifth day after the new moon), 302
Luna tertia (third day after the new moon), 302
Mensis Paschalis (month of Phasekh), 151
Ordine consueto (the usual order), 379
Phase (Phasekh), 15, 332
Quartodecimani (14th keepers), 138
Sabbatum majus (great Sabbath), 446
Sacerdotes (a priestly gathering), 316
Septimana paschalis (the week of Phasekh), 370
Tempus clausum (closing assembly), 162
Transgressio (going across), 15
Transitus (passing over), 15, 144
Transscendens (step over), 15
Triduum (the three days), 367, 369, 374-378, 380
Vespera, Vesperam, Vesperas, Vespere, Vesperum, (twilight, evening star, Venus), 214-215, 218-219, 301-304, 281-282, 319, 331-333

Latin Phrases

A luce ad tenebras (from dawn until the dark of night), 216
Et de agno, die decima quarta immolando et edendo (on the 14th day they slaughtered and ate it), 279
Novam ex veteri haesim renovare conantes (endeavor to renew interest in renewing out of an old heresy), 307
Octo dies neophytorum (the eight days of the newly-baptized), 364
Singula capitula diebus apta (individual chapters suited for the day), 379
Tempus mediocre ad vesperam vergens (the time between inclining toward *vesperam*), 218
Transitus sive transgressio (passing over or else going across), 15
Transscendens uel transgressio (step over or going across), 15